

केंद्रीय पेट्रोरसायन अभियांत्रिकी एवं प्रौद्योगिकी संस्थान (सिपेट) कौशल एवम् तकनीकी सहायता केंद्र

रसायन एवं पेट्रोरसायन विभाग,

रसायन एवं उर्वरक मंत्रालय, भारत सरकार

हेहल,राँची झारखंड - 834005

CENTRAL INSTITUTE OF PETROCHEMICALS ENGINEERING & TECHNOLOGY (CIPET)

CENTRE FOR SKILLING AND TECHNICAL SUPPORT (CSTS) (Department of Chemicals & Petrochemicals Ministry of Chemicals & Fertilizers, Govt. of India)

TENDER FOR SUPPLY OF STUDENTS STITCHED UNIFORM

(RATE CONTRACT BASIS) छात्रों का सिलाई किया हआ यनिफार्म दर अनबंध के आधार पर आपूर्ति हेत निविदा

Ref: CIPET/RNC/PUR/TEN/RC/UNIFORM/2022-23, dated 19.08.2022

LAST DATE OF SUBMISSION: 01st September 2022 at 03.00 pm

CIPET: Centre for Skilling and Technical Support (CSTS) Hehal, Ranchi-Jharkhand- 834005 Tel :- 0651-2999713,, Phone - 8521420012 / 8292320460 ranchi@cipet.gov.in, www.cipet.gov.in

<u>ABOUT US</u>

Central Institute of Petrochemicals Engineering & Technology (CIPET) was established in 1968 by Government of India with the assistance of United Nations Development Programme (UNDP) at Chennai. The main objective of setting up of the institute was to develop manpower in different disciplines of Plastics Engineering & Technology as no similar institute was in existence in the country. International Labour Organization (ILO) served as the executing agency. During the initial project period between 1968 and 1973, the institute achieved the targets envisaged and was rated as one of the most successful UNDP projects implemented worldwide. Today CIPET is a premier national institution under the aegis of the Ministry of Chemicals & Fertilizers, Govt. of India fully devoted to Skill Development, Technology Support Services, Academic and Research (STAR). CIPET operates on hub & spokes model with 32 locations - 5 High Learning Centres, 14 Other Learning Centres, 3 Specialized Centres, 3 R & D Wings, 6 Vocational Training Centre, 1 Petrochemical Data Services spread across the country catering to the needs of Polymer and allied industries. 7 more centres are in the process of establishment.

CIPET stands tall not only as a premier institute in the country but also emerged as a global institution renowned for its research & development in the niche areas of Polymer Science & Technology and high quality Education & Skill development in the field of plastics. CIPET has been accredited with ISO 9001:2008 QMS, ISO/IEC - 17025, ISO/IEC

Headquartered in Chennai, CIPET has centres at Ahmedabad, Amritsar, Aurangabad, Agartala, Baddi, Balasore, Bengaluru, Bhopal, Bhubaneswar, Chandrapur, Chennai, Gurgaon, Guwahati, Gwalior, Hyderabad, Hajipur, Haldia, Imphal, Jaipur, Kochi, Lucknow, Madurai, Murthal, Mysore, Raipur, Ranchi, Valsad and Vijayawada. All the state-of-the-art centers are equipped with excellent infrastructure facilities in the areas of Design, CAD/CAM/CAE, Tooling & Mould Manufacturing, Plastics processing, Testing and Quality Assurance with plan fund support from Government of India. The infrastructure facilities in terms machinery, equipments and technology are continuously upgraded and modernized in tune with needs of plastics & allied industries.

CIPET renders Technology Support Service in the areas of design, tooling, plastics processing and testing and quality assurance in India and abroad. CIPET has been in the forefront of strengthening the technological capabilities and has been constantly building capacities and leveraging its expertise, caliber and skill sets to meet the emerging and evolving needs of the industries. CIPET works in close liaison with industries to implement its initiatives in the areas of Polymer and allied industries in accordance with the environmental policies of the country. CIPET's sustained efforts in creating awareness on environmental issues towards plastics and plastics waste management has been very well received by the industry.

CIPET: CSTS-RANCHI निविदा आमन्त्रण सुचना / Notice Inviting Tender

CIPET: CSTS, Ranchi invites offline Tender from registered and authorized suppliers / wholesalers in two Bid Systems (Part 1 - Technical and Part 2 - Financial) for Supply of Students Stitched Uniform (Rate Contract) at CIPET: CSTS, Ranchi , Hehal, Ranchi Jharkhand-834005

inarkna	and-834005	
01	संख्या/ Tender No	CIPET/RNC/PUR/TEN/RC/UNIFORM/2022-23, dated 19.08.2022
02	बोली जमा करने की आरंभ तिथि/ Start date of submission of bid.	19.08.2022 at 09:00 Hrs
03	बोली जमा करने का अंतिम तिथि/ समय/ Time and last date of submitting bid .	01.09.2022 up to 15.00 hrs.
04	अर्हक बोली खोलने का समय और तारीख एवं जगह/ Time and Date of Opening of qualifying Bid	01.09.2022 at 16.30 hrs. at CIPET, Ranchi, Hehal, Ranchi, Jharkhand-834005
05	वित्तीय बोली खोलने की तिथि और समय I / Date and Time of opening of Financial bid	तकनीकी रूप से योग्य निविदाकारों को ई खोलने की तिथि अधिसूचित की जाएगी (वित्तीय) निविदा-I / Date of opening of (Financial) bid will be notified to the technically qualified Tenderers
06	निविदा प्रस्ताव की वैधता/ Validity of tender offer	खुलने की तारीख से 90 दिन / 90 days from the date of opening
07	निविदा शुल्क की लागत / Cost of tender fee	₹ 590 (GST सहित) Non Refundable
08	जमा की जाने वाली निष्पादन सुरक्षा की राशि/ Amount of performance security to be deposited to L-1 bidder	 ₹ 20,000/- (Rupees Twenty Thousand Only) in the form of Demand Draft in favor of CENTRAL INSTITUTE OF PETROCHEMICALS ENGINEERING & TECHNOLOGY payable a Ranchi.
09	दी जाने वाली सेवा / Service to be offered	छात्रों का सिलाई किया हुआ यूनिफार्म दर अनुबंध के आधार पर आपूर्ति हेतु निविदा / TENDER FOR SUPPLY OF STUDENTS STITCHED UNIFORM (RATE CONTRACT)
10	Bank Details of CIPET:CSTS, Ranchi	Bank Name:- State Bank of India Branch:- Piska More Branch Account Type:- Current Account Account No:- 38697442525 IFSC:- SBIN0012619 Branch Address:- Piska More Road, ITI, Ranchi
11	निविदा की अनुमानित लागत I / Estimated cost of tender	₹ 3,00,000/-

अनुबंध प्रारम में एक वर्ष की अवाध के लिए होगी। होलाक, अनुबंध की बाद में, आपसी सहमति पर, आर समान नियमों और शता पर एक बार में छह महान से आधक की अवाध क लिए प्रदर्शन की समीक्षा पर (अधिकतम एक वर्ष तक), आवश्यकताओं और प्रशासनिक कार्यालय की सुविधा के आधार पर बढ़ाया जा सकता है। / The contract will be initially for a period of one year. However, the contract may be extended subsequently, on mutual consent, and on same terms and conditions for a period of not more than six months at a time (upto a maximum of one year) on review of performance, depending upon the requirements and administrative conveniences of the office.

<u> निविदा आमंत्रण सूचना / Notice Inviting Tender</u>

Tender No: CIPET/RNC/PUR/TEN/RC/UNIFORM/2022-23, dated 19.08.2022

- बोलीदाता विस्तृत निविदा दस्तावेज सिपेट की वेबसाइट www.cipet.gov.in से डाउनलोड कर सकते हैं, या संस्थान से कार्य दिवस पर प्राप्त कर सकतेहैं, मुहरबंद और हस्ताक्षरित निविदा दस्तावेज संयुक्त निदेशक और प्रमुख, सिपेट: सेंटर फॉर स्किलिंग एंड टेक्निकल सपोर्ट (सीएसटीएस), हेहल, रांची-झारखंड -834005 को 01.09.2022 @ 15.00 बजे या उससे पहले जमा करें। /The bidders may view and download detailed tender documents from CIPET's website www.cipet.gov.in. also collect from our office on working days and submit the duly sealed and signed Tender Documents to the Joint Director & Head, CIPET: Centre for Skilling & Technical Support (CSTS), Hehal, Ranchi-Jharkhand-834005 on or before 01.09.2022 @ 15.00 Hrs. and mentioned over the top for "Supply of Students Stitched Uniform (Rate Contract Basis)" in a sealed cover at the Institute's office on 01.09.2022 P.M. till 03:00 PM
- ऑफ़लाइन बोली दस्तावेज (तकनीकी बोली, ईएमडी घोषणा पत्र और वितीय बोली) को निविदा दस्तावेज के निर्देशों के अनुसार विधिवत रूप से भरा जाना है। अलग सीलबंद लिफाफा जिसके न होने पर बोलियों को सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा / The offline bidding documents (Technical bid, and Financial bid) duly filled as per the instructions of the tender document and Separate sealed cover (Technical & Financial) failing which bids will be summarily rejected.
- 3. विज्ञापन के साथ निविदा दस्तावेजों के सभी पृष्ठों पर निचले दाएं कोने पर बोलीदाताओं/या अधिकृत मुख्तारनामा धारकों द्वारा उचित आधिकारिक मुहर और तारीख के साथ हस्ताक्षर किए जाने चाहिए। / All pages of Tender documents with advertisement must be signed with proper official stamp and date by the Bidders / or authorized power of attorney holders at the lower right hand corner.
- 4. निविदा के लिए भुगतान की जाने वाली राशि रु. 590/- (अप्रतिदेय) कर सहित जो एनईएफटी/आरटीजीएस के माध्यम से प्राप्त किया जा सकता है अन्यथा केवल संस्थान में नकद जमा करके। डीडी/बैंकर्स चेक स्वीकार्य नहीं हैं। निविदा शुल्क के लिए भुगतान रसीद की प्रति तकनीकी बोली दस्तावेजों में संलग्न की जानी चाहिए, अन्यथा इसे सरसरी तौर पर खारिज कर दिया जाएगा। / Amount to be paid for Tender Rs. 590-/ (Non-Refundable) GST inclusive which can be obtained through NEFT / RTGS otherwise by depositing cash at the Institute only. DD/ Bankers Cheque are not been acceptable. The copy of Payment receipt against tender fee must be attached in technical bid documents failing which same will be summarily rejected.

बोली दस्तावेजों की सामग्री / Content of Bidding Documents

List of Documents to be enclosed.

- 1. Scanned copy of Tender fees transferred to CIPET: Ranchi Current A/c.No. 38697442525, IFSC: SBIN0012619.
- 2. Profile of the Security Service Contractor on the letter head.
- 3. Name of the owners/partners/director of the firm/company /corporation and their addresses.
- 4. License copy of registration of the firm /company.
- 5. Work order for similar work in the last 2 years to Government Dept./PSU/Private reputed firms
- 6. Name and addresses of bankers with whom the account is maintained.
- 7. Balance sheet with Income Tax Returns for the last 2 years (2020-2021, 2021-22).
- 8. Average Annual Turnover of Rs. 10 lakhs for the last 2 years (2020-2021, 2021-22). 2021). certified by a Chartered Accountant.
- 9. Number of disputes arises with clients, reasons of disputes and present status of disputes of detail. (on company letter head)

Price bid of the tenderers, whose Tender cost and Technical bid found in order shall be opened. The financial bids of the tenderers, who have been found qualified by the tender conditions shall be opened. Joint Director & Head, CIPET: Ranchi reserves all right regarding enhance or reduce the work and to cancel the entire tender or any tender without assigning any reason thereof. Conditional Tender will not be accepted.

Note: The Tenderers are requested to go through the instructions carefully and complete all formalities as required and submit along with bid.

Joint Director & Head CIPET: CSTS-Ranchi

केंद्रीय पेट्रोरसायन अभियांत्रिकी एवं प्रौद्योगिकी संस्थान (सिपेट) रसायन एवं पेट्रोरसायन विभाग,रसायन एवं उर्वरक मंत्रालय, भारत सरकार, हेहल,राँची झारखंड – 834005

TECHNICAL SPECIFICATION

Contractor shall procure cloth, thread and all the other relevant materials, tools tackles etc. to complete the work at their own work place only. Contractor shall stitch Student uniform as per requirement and dispatch to CIPET:CSTS, Ranchi based on measurement / standard size or size taken by the Tailor / Contractor at CIPET : CSTS, Ranchi Office as per the instructions given in purchase order:

	Boys	Girls		
SI.No.	Description of Item Description of Item		Color/Code	
1	Half Sleeve Shirt (Grasim Bhiwani Textiles Ltd.)	Kurta / Tops (Grasim Bhiwani Textiles Ltd.)	Code 095	
2	Trouser (Grasim Bhiwani Textiles Ltd.)	Paijama / Trousers (Grasim Bhiwani TextilesLtd.)	Code Q 1475898	
3		Shawl/Chunni of 2.25 mtrs.Lengths Maroon		
4	Over Coat/Lab Coat (S. Kumar's Economic Deluxe)	Over Coat/Lab Coat (S. Kumar's Economic Deluxe)	Shade No. 204	

EXPLANATORY NOTE TO THE SCOPE OF WORK:

Description of Shirt (Boys)	Description of Trouser (Boys):	
Single Chest Pocket	Full Trouser	
Half Sleeve	Side Pockets	
Inter Lock Stitching	Inter Lock Stitching	
Name (CIPET) in Marcon color thread printed at the edge of the pocket Provision for Belt - with full grip & 06		

Name (CIPET) in Maroon color thread printed at the edge of the pocket Provision for Belt – with full grip & 06 Loops. Two Extra Buttons (Inside) Regular Fit as per our standard sizes.

Description of Kurta (Girls):	Description of Pajama (Girls):	
Half Sleeve	Side Pocket	
Inter Lock Stitching	Regular Fit as per measurement / size.	
standard size Name (CIPET) in Maroon color thread printed at the edge of the Left Sleeve Description of Chunni (Girls): 2.25 m long Maroon Colour		

Description of Apron (Boys/Girls): Long fit as per our standard

- Name (CIPET) in Maroon colour thread printed/screen printing/any other suitable printing option as decided by the centre at the edge of the Left Sleeve.
- The brand mentioned above is indicative only. The supplier can supply other brand with prior approval from CIPET: CSTS, Ranchi up on submission of sample in original

Description of Material to be used:-

1. Thread : Polyester Cotton

2. Buttons : Standard

TERMS AND CONDITIONS / INSTRUCTIONS TO BIDDER

- 1) The bidding documents (Technical bid, and Financial bid) duly filled as per the instructions of the tender document online latest by 15.00hrs on 01.09.2022
- 2) The tenderer is expected to examine all instructions, forms, terms and specifications in the Tender Documents. Failure to furnish all information required for the Tender Documents or submission of a Tender not substantially responsive to the Tender Documents in every respect will be at the Tenderer's risk and may result in rejection of the Tender.
- 3) The purchaser shall not be liable for any expenses whatsoever incurred by the Tenderer in the preparation of the tender whether his tender is accepted or not even if the purchaser opts for complete withdrawal of invitation of Tender.
- 4) Supply must be taken at CIPET:CSTS, Ranchi premises as per the details provided by CIPET Authority at the expense of the bidder. CIPET will not be liable for any additional expenses incurred in this regard.
- 5) Any Tender received after the last date for submission prescribed in the tender, will be rejected. Conditional tender will be summarily rejected without prejudice so bidders are advised to quote the price as per N.I.T. conditions only.
- 6) The rate contract quoted by the L1 bidder shall be initially valid for 12 months from the date of issue of Purchase order and the same may be extended for further 06 months as per the discretion of the competent authority of the Centre. However, if CIPET: CSTS, Ranchi is willing to terminate the rate contract, can terminate the same with intimation to the L1 bidder without assigning any reasons immediately. If the L1 bidder wants to terminate the rate contract with in applicability period, the performance security of the L1 bidder shall be forfeited.
- 7) After finalization of sample of each set, the Qty of Uniforms to be supplied to the institute and the delivery Schedule should be as per the Purchase Order issued from this office from time-to-time.
- 8) TDS (Tax Deducted at Source), GST (TDS) and other applicable taxes will be deducted as per prevailing rules and regulations of the Government, as applicable.
- 9) CIPET will notify the successful Tenderer in writing by registered letter / e -mail to be confirmed that his tender has been accepted. Offer of acceptance shall be issued to the L1 bidder for which the bidder shall accept the same in 03 days and have to submit performance security of Rs. 20,000.00 (TWENTY THOUSAND RUPEES ONLY) in the form D.D in favour of "CENTRAL INSTITUTE OF PETROCHEMICALS ENGINEERING & TECHNOLOGY, payable at Ranchi" or may be through NEFT/RTGS as per the bank account details mentioned
- 10) The performance security amount without any interest shall be returned to the successful bidder after the completion of the rate contract period.
- 11) Payment Terms: Payment will be released as per the actual quantity of supply up on submission of original invoice.
- 12) The supplier shall be solely responsible for supply of requested material at CIPET: CSTS, Ranchi with in time period.
- 13) The Joint Director & Head, CIPET : CSTS, Ranchi reserves the right to accept or reject any or all tenders at any point of time prior to issue of Purchase Order without assigning any reasons whatsoever and no correspondence shall be entertained in this regard. In the case of a dispute or differences arising between the Purchaser and Supplier relating to any matter arising out or connected with this Tender, such dispute or differences shall be referred within the Jurisdiction of the Court, Ranchi.

Place:

Signature of Bidder /Tenderer with Seal

Date:



केंद्रीय पेट्रोरसायन अभियांत्रिकी एवं प्रौद्योगिकी संस्थान (सिपेट) रसायन एवं पेट्रोरसायन विभाग,रसायन एवं उर्वरक मंत्रालय, भारत सरकार, हेहल,राँची झारखंड – 834005

TECHNICAL BID

SI.No	Particulars To Be filled up by the Tenderer / Bidder			
01	Name of the Tenderer / Supplier			
02	Postal address			
03	Mobile / Telephone No. with STD code			
04	Name of Contact person/Designation			
05	E-Mail ID			
Following D	Documents To Be submitted in the Technical bid:			
06	The firm should have valid registration certificate in support of establishment of the firm/GST Registration certificate			
07	PAN (Permanent Account Number) (Enclose copy)			
08	Certificates of Registration for GST (Enclose copy)			
09	Bank Account Details			
10	Details of purchase of Tender application: Rs.500.00 Plus GST@ 18% =590/-			
11	Signed Terms and Conditions / tender document			
12	License copy of registration of the firm /company			
13	Work order for similar work in the last 2 years to Government Dept./PSU/Private reputed firms			
14	Balance sheet with Income Tax Returns for the last 2 years (2020-2021, 2021-22).			
15	Average Annual Turnover of Rs. 10 lakhs for the last 2 years (2020-2021, 2021-22). 2021)			
16	Duly filled Vendor Registration Form as per the document enclosed as Annexure - I			
I, Mr./Ms./N	Irs, Designation	hereby declare that above		
	tails and true to the best of my knowledge and in case of any discrep uthority of CIPET: CSTS, Ranchi	ancy, I will bound to the decision of the		

Place: Signature of Bidder /Tenderer with Seal



केंद्रीय पेट्रोरसायन अभियांत्रिकी एवं प्रौद्योगिकी संस्थान (सिपेट)

रसायन एवं पेट्रोरसायन विभाग,रसायन एवं उर्वरक मंत्रालय, भारत सरकार, हेहल,राँची झारखंड – 834005

FINANCIAL BID

For the Supply of Stitched Student Uniforms to CIPET: CSTS, Ranchi on Rate Contract basis, We hereby quote our rate as under:

SI. No	Description of the Item	Gender	Preferred Colour / Code	Unit	Basic Price per Unit (Rs.)	Taxes	Rate per Unit inclusi ve of Taxes (Rs.)
1	Supply of Half Sleeve Shirt (Grasim Bhiwani Textiles Ltd.)	Boys	Code 095	Nos.			
2	Supply of Trouser (Grasim Bhiwani Textiles Ltd.)	Boys	Code : Q1475 898	Nos.			
3	Supply of Half Sleeve Kurta (Grasim Bhiwani Textiles Ltd.)	Girls	Code 95	Nos.			
4	Supply of Pajama / Trouser (Grasim Bhiwani Textiles Ltd.)	Girls	Code : Q1475 898	Nos.			
5	Supply of Shawl/Chunni (Color Maroon)	Girls		Nos.			
6	Supply of Lab Coat/Over Coat (S.Kumar's Economic Deluxe)	Boys & Girls	Shade No.204	Nos.			

Note:

1. In case of discrepancy between unit price and total price, the unit price shall prevail. Price should be quoted exactly as per the format given above.

2. CIPET reserves the right to accept or reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

3. Approximate quantity of order that can be initially given is for 80 to 100 pairs. However, the above quantity is indicative only. The exact quantity shall be mentioned in the Purchase order.

4. Further, during the applicability of the rate contract period, the requirement of the additional quantities shall be indicated in the Purchase orders released from time-to-time as per the requirement.

5. The brand mentioned above is indicative only. The supplier can supply other brand with prior approval from CIPET: CSTS, Ranchi up on submission of sample in original.

Terms & conditions:

Payment Terms :

Delivery period :

Transportation charges :

Validity of above offer :

Place:

Date:

Signature of Bidder /Tenderer with Seal

VENDOR REGISTRATION FORM

Annexure - I

SECTION 1: COMPANY DETAILS AND GENERAL INFORMATION			
1. Name Of Company			
2. Address			
3. GST No:			
4. PAN No:			
5. Telephone Number			
6. Fax Number			
7. E-Mail Address			
8. Web Site Address			
9. Name & Title of Company Representative /			
Proprietor			
10. Aadhar No:			
11. E-Mail Address of Company Representative /			
Proprietor			
12. Telephone Numbers of Company Repr	esentative / Proprietor		
(A) Direct Number			
(B) Mobile Number			
13. Date on which Company was			
established/registered			
14. Whether filling ITR from last 3 year	Yes No		
(If Yes, Enclosed copies)			
15. Weather Register in GeM (Govt e- Market): If			
Yes, Gem ID			

			and a barriely t
Corporation Partnership		Sole Proprietorship	
Joint Venture Franchis		Non-Profit	Organization
17. Type Of Business /	Commodity Service (Tick O	ne/ Multiple)	20
Retailer Manufacturer Wholesaler		Professional Services	Consultant
18. Details on Services	or Goods Your Company Su	pplies	
19. Geographic Service	Area (Tick One)		
Local	Regional	National	International
20.Have You Previously	/ Done Business with Any Go	overnment Organization	
a) Yes	No. of Years	(Attach details)	
b) No			
	SECTION 2: BANKING	INFORMATION	
1. Bank Name			
2. Bank Account Numb	er		
2. Bank Account Numb 3. Bank Address	er		
	er		
3. Bank Address			
 Bank Address Beneficiary Name 			
 Bank Address Beneficiary Name Swift / Bank Identifie 	er Code		
 Bank Address Beneficiary Name Swift / Bank Identifie Account Currency Bank Account Numb 	er Code	DOCUMENTATION	
 Bank Address Beneficiary Name Swift / Bank Identifie Account Currency Bank Account Numb 	er Code er		
 Bank Address Beneficiary Name Swift / Bank Identifie Account Currency Bank Account Numb 	er Code er SECTION 3: SUPPORTING red for Registration provide		
 Bank Address Beneficiary Name Swift / Bank Identifie Account Currency Bank Account Numb In Order to Be Conside 	er Code er SECTION 3: SUPPORTING red for Registration provide		
 3. Bank Address 4. Beneficiary Name 5. Swift / Bank Identifie 6. Account Currency 7. Bank Account Numb S In Order to Be Conside (a) Copy of GST No 	er Code er SECTION 3: SUPPORTING red for Registration provide o		
 3. Bank Address 4. Beneficiary Name 5. Swift / Bank Identifie 6. Account Currency 7. Bank Account Numb 2 2 In Order to Be Conside (a) Copy of GST No (b) Copy of PAN No 	er Code er SECTION 3: SUPPORTING red for Registration provide o o		

SELF DECLARATION / CERTIFICATION

I / We, Mr. / Ms	Son / Daughter / Wife of
Shri	
(Address) on behalf of my / our firm, hereby declare the	at the information furnished in this document are true
and correct to the best of my knowledge. I will be liabl	e for prosecution if any of my information is found to
be incorrect. I have read the Terms & Conditions of this	s tender document and have understood them fully.
	Signature of the proprietor / Authorized Signatory
Name:	
Address:	$ \left(\begin{array}{ccc} S \\ E \\ A \\ L \end{array}\right) $
Phone (O):	
Phone (R): Mobile:	
Date / Place :	